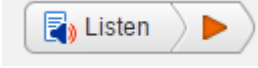


# सुप्रीम कोर्ट ऑफ़ विक्टोरिया (विक्टोरिया के सर्वोच्च न्यायालय) के बारे में (अन्य भाषाओं में उपलब्ध)

## इस पृष्ठ को किसी अन्य भाषा में सुनें या पढ़ें

आप वेब पेज के शीर्ष भाग पर इस आकड़न को क्लिक करके इस पृष्ठ को किसी अन्य भाषा या अंग्रेज़ी में सुन सकते/सकती हैं।



आप वेब पेज के शीर्ष भाग पर 'Other Languages' बटन पर क्लिक करके इस पृष्ठ को किसी अन्य भाषा में पढ़ सकते/सकती हैं।

इस संदर्शिका में केवल सामान्य जानकारी ही शामिल है और इसका उद्देश्य कानूनी परामर्श देना नहीं है।

### अनुवाद एवं भाषान्तरण – टेलीफोन सहायता

यदि आपको अपनी ओर से सुप्रीम कोर्ट को फोन करके के लिए किसी दुभाषिए की ज़रूरत है, तो कृपया [Translating and Interpreting Service](#) अनुवाद एवं दुभाषिया सेवा को 131 450 पर फोन करें और अपनी भाषा का नाम अंग्रेज़ी में बोलें। इसके बाद दुभाषिए को सुप्रीम कोर्ट ऑफ़ विक्टोरिया को 03 9603 9300 पर फोन करने के लिए कहें।

न्यायालय के अलग-अलग क्षेत्रों के फोन नम्बर नीचे दिए गए हैं। संपूर्ण सूची हमारी वेबसाइट के 'Contact us' पेज पर उपलब्ध है: [www.supremecourt.vic.gov.au/contact-us](http://www.supremecourt.vic.gov.au/contact-us).

आप इस सेवा के बारे में और अधिक जानकारी प्राप्त करने के लिए [Translating and Interpreting Service website](#) अनुवाद एवं दुभाषिया सेवा वेबसाइट देख सकते/सकती हैं।

## सुप्रीम कोर्ट ऑफ़ विक्टोरिया के बारे में

विक्टोरिया में सुप्रीम कोर्ट सर्वोच्च न्यायालय है। यहाँ राज्य के सबसे पेचीदा तथा गंभीर आपराधिक और सिविल (दीवानी) मुकदमों की सुनवाई होती है। यहाँ विक्टोरियाई न्यायालयों और ट्रिब्यूनल से की जाने वाली कुछ अपीलों की सुनवाई भी होती है।

### सुप्रीम कोर्ट में सुनवाई किए जाने वाले मुकदमे

न्यायालय में चलने वाले वर्तमान मुकदमों के बारे में जानकारी के लिए, Daily Hearing List (रोज़ाना की सुनवाई सूची) देखें: [www.supremecourt.vic.gov.au/daily-hearing-list](http://www.supremecourt.vic.gov.au/daily-hearing-list)

### मेलबोर्न में सुनवाई किए जाने वाले मुकदमे

सुप्रीम कोर्ट में चलने वाले अधिकांश मुकदमों की सुनवाई मेलबोर्न में की जाती है। मेलबोर्न सुप्रीम कोर्ट का कैलेंडर [www.supremecourt.vic.gov.au/going-to-court/court-calendar](http://www.supremecourt.vic.gov.au/going-to-court/court-calendar) वेबसाइट पर देखा जा सकता है।

### प्रादेशिक क्षेत्रों में सुनवाई किए जाने वाले मुकदमे

न्यायालय Ballarat, Bendigo, Geelong, Hamilton, Horsham, Morwell, Mildura, Sale, Shepparton, Wangaratta, Warrnambool और Wodonga सहित विक्टोरिया भर में अलग-अलग स्थानों पर मुकदमों की सुनवाई करने भी जाता है। प्रादेशिक क्षेत्रों में की जाने वाली सुनवाई से सम्बन्धित कैलेंडर वेबसाइट [www.supremecourt.vic.gov.au/going-to-court/court-calendar/regional-circuit-court-calendar](http://www.supremecourt.vic.gov.au/going-to-court/court-calendar/regional-circuit-court-calendar) पर उपलब्ध है।

### प्रादेशिक क्षेत्रों में सुनवाई किए जाने वाले मुकदमों के लिए संपर्क जानकारी ('ऑन सर्किट')

कोर्ट ऑफ़ अपील्स सर्किट: ई-मेल: [coaregistry@supcourt.vic.gov.au](mailto:coaregistry@supcourt.vic.gov.au)

आम कानून प्रभाग सिविल सर्किट: ई-मेल: [civil.circuits@supcourt.vic.gov.au](mailto:civil.circuits@supcourt.vic.gov.au)

आपराधिक प्रभाग सर्किट: ई-मेल: [criminaldivision@supcourt.vic.gov.au](mailto:criminaldivision@supcourt.vic.gov.au)

## न्यायालय में उपस्थित होना

न्यायालय में बैठना और सुप्रीम कोर्ट द्वारा सुनवाई किए जाने वाले अधिकांश मामलों का अवलोकन करना संभव है। और अधिक जानकारी के लिए [attending court](#) (न्यायालय में उपस्थित होना) पेज देखें।

[Supreme Court of Victoria: The highest court in Victoria](#) (विक्टोरिया का सर्वोच्च न्यायालय :सुप्रीम कोर्ट ऑफ विक्टोरिया) पुस्तिका डाउनलोड करने के लिए उपलब्ध है।

## शुल्क

वर्तमान शुल्क की सूची वेबसाइट पर उपलब्ध है, या प्रिंसिपल रजिस्ट्री या कोर्ट ऑफ अपील रजिस्ट्री से हॉर्ड कॉपी प्रारूप में प्राप्त की जा सकती है।

- [Prothonotary's Office fees](#) (प्रोथोनोटरी [मुख्य लेखक] के कार्यालय का शुल्क) (ये वाणिज्यिक न्यायालय, आम कानून प्रभाग और लागत न्यायालय में सुनवाई किए जाने वाले मुकदमों के लिए शुल्क हैं)
- [Court of Appeal fees](#) (कोर्ट ऑफ अपील शुल्क)
- [Probate fees](#) (परिवीक्षा शुल्क)

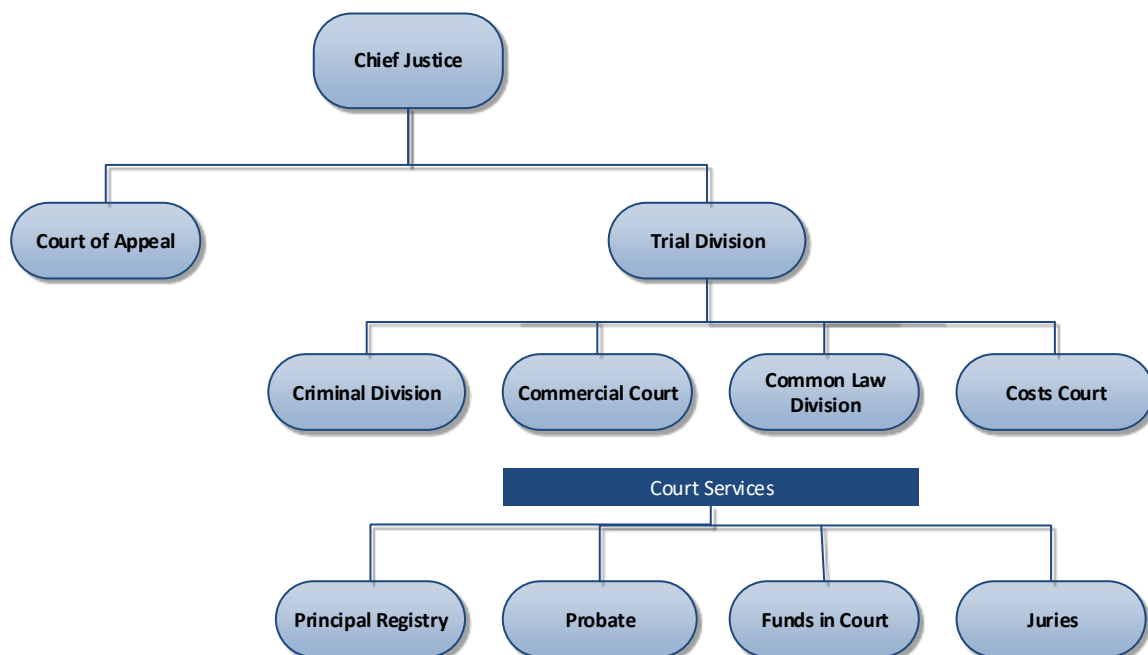
आपराधिक प्रभाग में सुनवाई किए जाने वाले मुकदमों निशुल्क हैं।

### शुल्क में छूट

यदि शुल्क का भुगतान करने से आपको आर्थिक कठिनाई होगी, तो आप [Fee Waiver Application form](#) (शुल्क से छूट प्राप्त करने का आवेदन फॉर्म) पूरा करके शुल्क से छूट के लिए आवेदन कर सकते/सकती हैं। आपके लिए यह ज़रूरी होगा कि आप अपने आवेदन में अपने द्वारा लिखे जाने वाले विवरण का समर्थन करने के लिए प्रमाण प्रदान करें।

## सुप्रीम कोर्ट की संरचना

सुप्रीम कोर्ट में ट्राएल डिवीज़न और कोर्ट ऑफ अपील शामिल हैं। न्यायालय कई प्रशासनीय सेवाएँ भी प्रदान करता है।



विभिन्न प्रभागों में जजों को कैसे नियत किया जाता है, इसके बारे में जानकारी [Judicial Organisational Chart](#) (न्यायिक संगठनात्मक चार्ट) से प्राप्त की जा सकती है।

## कोर्ट ऑफ अपील (अपील न्यायालय) के बारे में

[Court of Appeal](#) (कोर्ट ऑफ अपील) काउंटी कोर्ट में और सुप्रीम कोर्ट के ट्रायल प्रभागों के जजों द्वारा लिए फैसलों के खिलाफ अपील का निर्णय लेती है। यह विक्टोरियाई सिविल एवं प्रशासनीय ट्रिब्यूनल (Victorian Civil and Administrative Tribunal - VCAT) के अध्यक्ष या उपाध्यक्ष द्वारा लिए फैसलों के खिलाफ की गई अपीलों पर भी निर्णय लेती है।

न्यायालय यह फैसला लेता है कि क्या ट्रायल का आयोजन उचित रूप से किया गया था, और क्या कानून सही ढंग से लागू किया गया था। आम-तौर पर दो या तीन जज अपील की सुनवाई करेंगे।

अधिकांश मामलों में न्यायालय में अपील किए जाने के लिए कोर्ट ऑफ अपील से अनुमति लेने के लिए आवेदन किया जाना चाहिए। इसे 'अपील करने के लिए अनुमति लेना' कहा जाता है।

### संपर्क जानकारी

फोन: 03 9603 9100

ई-मेल: [coaregistry@supcourt.vic.gov.au](mailto:coaregistry@supcourt.vic.gov.au)

## ट्रायल डिवीज़न (परीक्षण प्रभाग) के बारे में

ट्रायल डिवीज़न में कई अलग-अलग प्रभाग हैं। इनका विवरण नीचे दिया गया है।

### आपराधिक प्रभाग

सुप्रीम कोर्ट ऑफ विक्टोरिया का [Criminal Division](#) (आपराधिक प्रभाग) गंभीर आपराधिक मुकदमों की सुनवाई करता है जैसे कि हत्या, नरसंहार, हत्या करने का प्रयास, और आतंकवाद।

आपराधिक प्रभाग के जज *Bail Act 1977* सहित कई अधिनियमों के तहत किए जाने वाले आवेदनों की सुनवाई भी करते हैं।

### संपर्क जानकारी

आपराधिक रजिस्ट्री: फोन: 03 9603 9146, ई-मेल: [criminaldivision@supcourt.vic.gov.au](mailto:criminaldivision@supcourt.vic.gov.au).

### वाणिज्यिक न्यायालय

[Commercial Court](#) (वाणिज्यिक न्यायालय) पेचीदा वाणिज्यिक (व्यापार-संबंधी) विवादों की सुनवाई करता है। हर मुकदमा वाणिज्यिक न्यायालय 'सूची' में प्रविष्ट किया जाता है जिसका प्रबंध न्यायिक अधिकारी द्वारा किया जाता है। इस न्यायालय में विशेष सूचियाँ भी होती हैं, जो कानून के विशेष क्षेत्रों से जुड़े मुकदमों का निपटारा करती हैं।

### संपर्क जानकारी

वाणिज्यिक न्यायालय रजिस्ट्री: फोन: 03 9603 4105, ई-मेल: [commercialcourt@supcourt.vic.gov.au](mailto:commercialcourt@supcourt.vic.gov.au)

सही मायने में तात्कालिक वाणिज्यिक न्यायालय के मुकदमों की सुनवाई वाणिज्यिक न्यायालय के ड्यूटी जज द्वारा की जा सकती है

- कार्यकारी घंटों के दौरान: (सुबह 9.00 बजे से लेकर शाम 5.00 बजे तक): फोन: 9603 4105
- कार्यकारी घंटों के बाहर और शनिवार-रविवार: फोन 0439 153 522 या यदि उपलब्ध न हो तो 0447 054 310.

### आम कानून प्रभाग

[Common Law Division](#) (आम कानून प्रभाग) विभिन्न मुकदमों का प्रबंध करता है, जिनमें व्यक्तिगत चोट, व्यवसायिक जवाबदेही (किसी ऐसे व्यक्ति द्वारा की गई कानूनी कार्यवाही जिसे किसी व्यवसायी के द्वारा किए लापरवाह कार्यों के फलस्वरूप नुकसान हुआ हो), संपत्ति, और वसीयतों तथा एस्टेट विवादों से सम्बन्धित मुकदमे शामिल हैं। यह कुछ अपीलों की सुनवाई और सरकारी निकायों और अधिकारियों द्वारा लिए फैसलों की समीक्षा भी करता है।

कार्यवाहियाँ एक विशेष सूची में शामिल की जानी चाहिए। प्रत्येक सूची कानून के किसी विशेष क्षेत्र से निपटान करती है और इसका प्रबंध किसी ऐसे न्यायिक अधिकारी द्वारा किया जाता है जिसे कानून के उस क्षेत्र की विशेषज्ञता हासिल होती है। व्यवसाय को नोटिस – [Specialist Lists in the Common Law Division](#) (आम कानून प्रभाग में विशेष सूचियाँ) – विशेष सूचियों के नाम और प्रत्येक सूची के लिए उचित कार्यवाहियों के प्रकारों का संक्षिप्त विवरण प्रदान करता है। कार्यवाही की शुरूआत करने वाले पक्ष को कार्यवाही के लिए एक उचित विशेष सूची का नामांकन करना चाहिए।

### संपर्क जानकारी

प्रिसिपल रजिस्ट्री (आम कानून): फोन 03 9603 9300.

वास्तव में तात्कालिक आम कानून के मुकदमों की सुनवाई [Practice Court](#) (आभ्यासिक न्यायालय) में की जा सकती है

- कार्यकारी घंटों के दौरान: (सुबह 9.00 बजे से लेकर शाम 5.00 बजे तक): फोन: 03 9603 9288, ई-मेल: [practice.court@supcourt.vic.gov.au](mailto:practice.court@supcourt.vic.gov.au)
- कार्यकारी घंटों के बाहर और शनिवार-रविवार: फोन 0412 251 757

## कोस्ट्स कोर्ट (लागत न्यायालय)

[Costs Court](#) (लागत न्यायालय) वे सुनवाईयाँ करता है जहाँ सुप्रीम कोर्ट, काउंटी कोर्ट, मजिस्ट्रेट्स कोर्ट और विक्टोरियाई सिविल एवं प्रशासनीय ट्रिब्यूनल (Victorian Civil and Administrative Tribunal - VCAT) में सुनवाई किए जाने वाले मुकदमों में शामिल खर्च को लेकर पक्षों में विवाद हो। यह कानूनी व्यवसायियों और उनके उपभोक्ताओं के बीच लागत संबंधी विवादों की सुनवाई भी करता है।

लागत न्यायालय खर्च की जांच करता है और आकलन करता है (इस प्रक्रिया को लागत का 'कराधान' कहते हैं)। उदाहरण के लिए, हो सकता है कि न्यायालय किसी वकील के खर्च का बिल कम कर दे, या यह मुकदमे में शामिल किसी एक पक्ष को दूसरे पक्ष को खर्च का भुगतान करने के लिए कह सकती है।

### संपर्क जानकारी

फोन: 03 9603 9345

ई-मेल: [costs.court@supcourt.vic.gov.au](mailto:costs.court@supcourt.vic.gov.au)

## क्या आप किसी कानूनी कार्यवाही में अपना प्रतिनिधित्व स्वयं (बिना किसी वकील के) करने पर विचार कर रहे/रही हैं?

सुप्रीम कोर्ट के आत्मनिर्भरित वादी (Self-Represented Litigants - SRL) समन्वयक निम्नलिखित कार्यों में मदद कर सकते हैं:

- प्रक्रियात्मक और आभ्यासिक मार्गनिर्देशन (परन्तु कानूनी परामर्श नहीं)
- विवाद का समाधान करने के बारे में वैकल्पिक तरीकों से सम्बन्धित सूचना
- संस्थाएँ जो निःशुल्क या कम लागत की कानूनी सेवाएँ प्रदान कर सकती हैं
- विभिन्न कार्यवाहियों में अपना प्रतिनिधित्व स्वयं करने में सहायता देने के लिए संदर्शिकाएँ।

### SRL समन्वयक के लिए संपर्क सूचना

यदि आप SRL समन्वयक से मिलना चाहते/चाहती हैं, तो कृपया अपॉइंटमेंट बुक करें:

फोन 03 9603 9240

ई-मेल: [Unrepresented@supcourt.vic.gov.au](mailto:Unrepresented@supcourt.vic.gov.au)

समन्वयक का कार्यालय [Supreme Court Principal Registry](#) (सुप्रीम कोर्ट प्रिंसिपल रजिस्ट्री) में स्थित है।

## न्यायालय की सेवाएँ

### प्रिंसिपल रजिस्ट्री

[Supreme Court Principal Registry](#) (सुप्रीम कोर्ट प्रिंसिपल रजिस्ट्री) भिन्न-भिन्न प्रशासनीय प्रकार्य और सेवाएँ प्रदान करती है जिनमें शामिल हैं:

- न्यायालय की फाइलों की सुरक्षित संभाल करना
- सपीना जारी करना (कानूनी दस्तावेज़ जो किसी व्यक्ति के लिए कार्यवाही के ट्रायल में भाग लेना ज़रूरी बनाता है जहाँ उसे प्रमाण देना होता है, या मुकदमे में प्रमाण के लिए दस्तावेज़ दिखाने होते हैं)
- विदेश में कानूनी दस्तावेज़ देने
- दस्तावेज़ों की प्रतियाँ प्रदान करना
- तात्कालिक मामलों पर प्रक्रियात्मक परामर्श प्रदान करना
- न्यायालय का शुल्क एकत्रित करना

रजिस्ट्री कर्मचारी आपको कानूनी परामर्श नहीं दे सकते हैं। वे न्यायालय, इसके नियमों, कार्यविधियों और प्रक्रियाओं के बारे में आम जानकारी देने में मदद दे सकते हैं।

### संपर्क जानकारी:

फोन: 03 9603 9300

पता:

Level 2, 436 Lonsdale Street,  
Melbourne VIC 3000

**कार्य करने के घंटे:** सुबह 9.30 बजे से लेकर शाम 4.00 बजे तक, सोमवार-शुक्रवार, सार्वजनिक अवकाश के दिनों के अतिरिक्त

## वसीयतें और प्रोबेट (परिवीक्षा)

**Probate Office** (परिवीक्षा कार्यालय) निम्नलिखित से सम्बन्धित सभी आवेदनों का प्रबंध करता है:

- परिवीक्षा (न्यायालय द्वारा जारी किए गए कानूनी दस्तावेज़, जो निष्पादक या प्रबंधक को मृतक की संपत्तियों का प्रबंध करने की अनुमति देता है) के लिए अनुदान, और
- प्रशासन (यदि मृतक ने कोई वसीयत न छोड़ी हो)।

परिवीक्षा कार्यालय आपको निम्नलिखित से सम्बन्धित आम जानकारी दे सकता है:

- परिवीक्षा के अनुदान और मृतक की एस्टेट का प्रशासन
- परिवीक्षा या प्रशासन के लिए आवेदन करना
- 'लघु एस्टेट्स' सेवा
- परिवीक्षा रिकॉर्ड्स खोजने
- परिवीक्षा फॉर्म और शुल्क

### संपर्क जानकारी

फ़ोन: 03 9603 9300 (विकल्प 1)

ई-मेल: [probate@supcourt.vic.gov.au](mailto:probate@supcourt.vic.gov.au)

पता:

Level 2, 436 Lonsdale Street,  
Melbourne VIC 3000

**कार्य करने के घंटे:** सुबह 9.30 बजे से लेकर शाम 4.00 बजे तक, सोमवार-शुक्रवार, सार्वजनिक अवकाश के दिनों के अतिरिक्त

## फंड्स इन कोर्ट

**Funds in Court** (न्यायालय में निधि) **Senior Master** (सीनियर मास्टर) कहे जाने वाले जज की सिविल कार्यवाहियों में न्यायालय में भुगतान की गई सभी धन-राशियों का प्रबंध करने में सहायता करती है। इन धन-राशियों का भुगतान 'अवॉर्ड' या 'नॉन-अवॉर्ड' धन-राशियों के तौर पर किया जाता है।

'नॉन-अवॉर्ड' या 'विवादित' धन-राशियों में शामिल है, उदाहरणतः ज़मानत के तौर पर भुगतान की गई धन-राशि, या यदि धन-राशियों को लेकर विवाद चल रहा हो तो न्यायालय में कार्यवाही का परिणाम आने तक भुगतान की गई धन-राशि।

'अवॉर्ड' धन-राशियों का प्रबंध उन 'लाभार्थियों' के लिए किया जाता है जिन्हें न्यायालय में मुआवज़ा देने का फैसला दिया गया हो परन्तु जो स्वयं से अपनी धन-राशि का प्रबंध करने में सक्षम न हों, क्योंकि उनकी आयु 18 साल से कम है या फिर, उदाहरणतः किसी दुर्घटना, चोट या बीमारी, या बौद्धिक विकार के कारण वे ऐसा न कर सकते हों।

फंड्स इन कोर्ट वेबसाइट ([www.fundsincourt.vic.gov.au](http://www.fundsincourt.vic.gov.au)) 'अवॉर्ड' और 'नॉन-अवॉर्ड' फंडों से सम्बन्धित संपूर्ण विवरण प्रदान करती है।

### संपर्क जानकारी

फ़ोन: 1300 039 390

फ़ोन (विदेश से फ़ोन करने वाले लोगों के लिए): 61 3 9032 3777

ई-मेल: [fic@supremecourt.vic.gov.au](mailto:fic@supremecourt.vic.gov.au)

पता

Level 5, 469 La Trobe Street  
Melbourne VIC 3000

**कार्य करने के घंटे:** सोमवार से शुक्रवार सुबह 9.00 बजे से लेकर शाम 5.00 बजे तक

## जूरीस विक्टोरिया

जूरी सेवा विक्टोरिया की न्याय प्रणाली का एक महत्वपूर्ण भाग है। हर साल हज़ारों विक्टोरियाई लोग जूरी के सदस्य के तौर पर न्यायालय में भाग लेने के लिए अपना समय देते हैं।

यदि जूरी सेवा के लिए मतदाता सूची में से बेतरतीब ढंग से आपका चयन किया गया है, तो आप **Juries Victoria** (जूरीस विक्टोरिया) पर जानकारी प्राप्त कर सकते/सकती हैं।

### संपर्क जानकारी

फ़ोन: 03 8636 6800

ई-मेल: [info@juries.vic.gov.au](mailto:info@juries.vic.gov.au)

पता

Juries Victoria  
Ground Floor, County Court Building  
250 William Street  
Melbourne VIC 3000

कार्य करने के घंटे: सोमवार से शुक्रवार सुबह 8.45 बजे से लेकर शाम 4.30 बजे तक

## विक्टोरियाई विधि पुस्तकालय

[Law Library of Victoria](http://www.lawlibrary.vic.gov.au) विक्टोरियाई विधि पुस्तकालय( न्यायालयों, तथा साथ ही कानूनी व्यवसायियों और समुदाय के लिए एक महत्वपूर्ण संसाधन है। इसमें सुप्रीम कोर्ट, काउंटी कोर्ट, मजिस्ट्रेट्स कोर्ट और VCAT के संयुक्त संग्रह शामिल हैं। आम जनता विक्टोरियाई विधि पुस्तकालय से वस्तुएँ उधार नहीं ले सकती है, परन्तु कार्य के समय के दौरान सुप्रीम कोर्ट पुस्तकालय जा सकती हैं। पुस्तकालय में व्यापक प्रकार के डिजिटल कानूनी संसाधन उपलब्ध हैं, जो कि पुस्तकालय में कंप्यूटरों पर सार्वजनिक प्रयोग के लिए उपलब्ध हैं।

वेबसाइट: [www.lawlibrary.vic.gov.au](http://www.lawlibrary.vic.gov.au)

### पता

The Supreme Court Library  
210 William Street  
Melbourne VIC 3000

### कार्य करने के घंटे

सोमवार - गुरुवार

सुबह 8.30 बजे से लेकर शाम 6.00 बजे तक

शुक्रवार

सुबह 8.30 बजे से लेकर शाम 5.00 बजे तक